



VOLUME NINE

DECEMBER, 1959

NUMBER TWELVE

## Our Main Duty

R. A. Pohan

We are all agreed that when our Lord Jesus founded His church, He purposed to spread His message of salvation everywhere by means of that church.

We are all agreed that this work is the main duty of the church as a whole; that Christ's congregation in this world is not intended to live to itself, not even to build up itself in holiness, but to live for the evangelizing tasks until "... this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come." Matt. 24:14.

Winning men by winsome truth is the true basis of approaching souls. The contraversial method is to be avoided. The Christian worker should seek through the spirit of love to find points of contact in peoples' own faith and experience through which he can lead them to Christ. Seek the highest and best in them. Lay hold of that and build upon it.

There are several methods of approach to people. One of the most effective means of ensuring entrance into their territory is the Voice of Prophecy Bible Correspondence School, which is instrumental in bringing many sincere and interested ones into contact with us. The mails reach every town and almost every village. Thus the lessons of the Bible School may be studied by those who might otherwise never hear of the plan of salvation.

Welfare work is one of the most valuable and efficacious means of approaching people. It not only relieves human suffering but manifests powerfully the spirit of Christ.

It obtains a hearing for the gospel where other means fail, and is a fruitful agency for widespread evangelization.

Then there is the public evangelistic effort with its direct teaching of the gospel.

The Lord has richly blessed us recently with a harvest of five in Singapore, among whom two have found their way through the welfare work, one through the Bible course and two through the public effort. Almost at the same time a Voice of Prophecy graduate was baptized into the church in Penang.

At the time of this writing, our

Malay Health course, "Pandu Kesahatan" has just started. We fervently pray that God will do a mighty work through the ministry of this agency.

The time has come to reap a bountiful harvest. Our prospects are as bright as the promises of God. May we earnestly solicit your prayers as we go forward in faith, that the Bible Correspondence School, the welfare work, the health course and other soul-winning agencies will do their part in reaching these people who are looking wistfully to heaven for light, truth and salvation.

圖中前排五人為最近受浸加入星洲巫文教會的新教友。後排右端為巫文教會堂主任林天恩牧師，左端為巫文區會會長包漢牧師。



Five candidates were recently baptized in the Singapore Malay church. From left to right; Mr. and Mrs. Norman Holmberg, Miss Mary James, Mrs. Peter Theong Jeong Bong and daughter, Miss Theong Mee Chin. Pastor Pohan and Pastor Lim are shown on either side.



## A Thirteenth Sabbath Plea

Along the India-Tibet Road, Mobile Medical Clinics are operated. These clinic trips are taken over rough mountain roads, where driving is not only tedious but trying and also very dangerous, five hours sometimes being taken to drive 50 miles. Many times God has miraculously saved the lives of the Adventist medical crew travelling these narrow, steep roads. M. E. Kemmerer, Treasurer of the Southern Asia Division writes, "In spite of all these hazards, pleasure and true reward come when suffering humanity is cared for physically and spiritually. As many as 150-200 patients are treated per day. . . . Two-thirds of these cross the Sutlej River by rope bridge and walk many miles. This medical work is highly favoured and appreciated by the people and the Government. . . . Friend! You too can share in the joy of helping these less fortunate fellow men and women not only physically but also morally and spiritually. While the memories of a pleasant and happy Christmas still linger in your mind, comes your privilege on Sabbath, December 26. That will truly be a worthy Christmas gift that God will bless and multiply for His honor and glory.

Let us open our hearts liberally as we give this Thirteenth Sabbath Day.

圖為本會印度森拉醫院之巴利爾醫生(左)及二個病人。圖之背景乃本會的流動診療車。



Dr. I. R. Bazliel of the S. D. A. Hospital in Simla India is shown with two patients who came for treatment at one of the Mobile Medical Clinics.

## LAOS DISTRICT

District Leader . . . . . R. C. Hall  
Namtha, Laos

## Furlough Thoughts Mrs. Richard Hall

We are on furlough in comfortable U. S. A., but our minds constantly go back to Namtha and the people there. Just before leaving our mission station in Laos, a family came to wish us well, and a speedy return.

The first time I remember seeing the mother and baby was about ten months before when four visitors from Singapore, Clara Miller, Signe Nelson, Opaljean Whiteaker and Rosemary Richards, came to visit us. The mother brought the baby with a very severe case of croup. It was chilly outside, but she walked several miles fording a river, with this child whom she loved very much. The child had hardly a stitch of clothes on. After Nurse Whitaker and my husband had made their examination, given her a shot of penicillin and some oil of eucalyptus to rub on her chest, I went into the bedroom and picked out a pair of our son's outgrown pajamas, warm and cozy, to give her. We then took the hat off the mother's head and put in on the baby's head, and told her to take the child home, and not bring it out in the wet and cold again. They left, and we went on seeing many other patients, who continually came to our house for medical aid. In the rainy weather there are many illnesses.

In the afternoon as I was clearing up the supper dishes, the child's father ran up to the house excitedly asking for Pastor Hall. I told him that he and the nurse had just left. He pleaded with me to do something for he felt that his baby was near death. He said that she was not breathing regularly, and that her chest nearly collapsed every time she did breathe. I told him I would try to catch Pastor Hall, and I ran to get the bicycle. There were many ruts and deep mud holes, and most of the time I was pushing it. When I finally reached the group, Miss Whitaker came back with me to give instructions to the father.

We finally reached their home, pretty well muddled up and tired. There seemed little either we or the Loa medicine chief's assistant

could do. We went home and prayed.

Next day Pastor Hall, with the group of ladies from Singapore, went over to the village again and found the little baby in grave condition. They asked the family if they believed that the Maker of their bodies could also heal their broken sick bodies. When they agreed, all bowed in prayer asking very simply that God would look down upon this little child and perform a miracle of healing. They decided to make a steam tent so the baby could breathe better. Describing to the family what kind of implements were necessary to work with, the family did what they could in locating the things. First the tea kettle over the open fire, a tube that belonged to the liquor still and then a cloth from their bed, and the steam tent was complete. After testing to make sure it would not burn the baby, she was put into the steam tent. It wasn't long before definite results were noticed in the baby's breathing. Soon the family learned how to give this treatment, and it was not necessary for one of us to be walking the long muddy miles. A more grateful mother and father could not be found anywhere in the world!

Several months later when Pastor Hall was teaching and helping the sick in that same village, a small child ran to him, nearly knocking him down as she hugged his legs. Pastor Hall was amazed, for these shy children don't even like to be looked at let alone touched by a stranger. Her mother came to explain that the baby believed that Pastor Hall had saved her from death, and was trying to show her gratitude.

Now just a few days before we left Namtha, the whole family had come to bid us farewell and a quick return. I told them that they must come to the meetings even though we were not there because Jesus had helped heal the baby, and would never leave them if they would only ask that He come into their hearts and homes.

Experiences like this happened daily. It did make us feel as though we were doing some good.

Please continue to pray for this mission. We hear reports from Pastor Pangan, and he is doing well. He needs your prayer. Let us all pray for a speedy finishing of the work in this needy field.



吉隆坡華文教會安息日學之蒙童班學員

**MALAYA MISSION**

President ..... T. C. Chin  
 Secretary ..... K. B. Phuah  
 Treasurer ..... S. J. Lee  
 166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

**Better Yet in '59**

**Saw Eng Chuan**

The Lord has wonderfully blessed the efforts of His people in Malaya in their Ingathering work during the past several years. It is gratifying indeed to note that in spite of business recession in the Federation, the Harvest Ingathering this year has been highly fruitful. At the start of the campaign, it seemed almost impossible to reach our goal of \$13,000. But outward conditions mean nothing to the Lord who moved upon the hearts of the rich and well-to-do in behalf of His people. The result was beyond our expectations. A total of \$17,278.50 was raised.

This year's campaign has been blessed in more than one way. In previous years a police permit had to be obtained separately for each state in Malaya where solicitation was to be carried out. The cost for each license was \$1. a day, thus it would involve an expenditure of more than \$240. to Ingather for a period of two months.

This year Pastor T. C. Chin applied for the license. When it was discovered that the Seventh-day Adventist Mission is a registered organization, permission was granted to solicit anywhere in Malaya without any charge for a license. How the Lord had opened the way for His people!

In preparation for the campaign, Ingathering pamphlets showing our world-wide and local work, were sent to all our churches in Malaya. Promotion was made by the pastors, and the response from the members was good. Pastor V. E. Kelstrom and E. H. Wu helped in promotion and solicitation in various of the churches. Small towns like Seremban, Klang and Taiping were also visited this year, and the results were encouraging.

Thousands of tracts had been distributed during these days of Ingathering, and many people for the first time came to know of Seventh-day Adventists and their work. Many years ago the servant of the Lord had counselled, "One of the new plans for reaching unbelievers is the Harvest Ingathering



Pictured here are visitors attending the Sabbath School Rally Day program in Kuala Lumpur.

for missions. . . . Men and women of all classes have been reached, and the name of God has been glorified." Christian Service, pg. 167.

May we continue to take advantage of this heaven-sent opportunity for the advancement of God's cause in this world.

**Sabbath School Rally  
 in Kuala Lumpur**

**Pastor S. C. Chan**

"All come to the Sabbath School,  
 Praising God in one accord.  
 Come to church on time  
 To meet our Father in song  
 and prayer."

These words appropriately describe the scene of the Sabbath School Rally of the Kuala Lumpur Chinese Church, they are the words of the song always sung to begin Sabbath School there. The attendance on Rally Day was several times the usual, the number of visitors far exceeding our goal. Credit is due to Mrs. Benjamin Ku, our superintendent, who encouraged the members to bring their friends. She arranged an interesting and inspiring program.

The students of the Teh Sin School, under the direction of their

principal, Mr. Ku, favored us with quite a few interesting items, including musical numbers and a quiz for which prizes were passed out.

Pastor T. C. Chin preached at the church service, giving a brief history of the Sabbath School and its financial achievements, as well as spiritual. Truly it is God who leads this movement.

**How did we Get \$1,400.?**

**Benjamin Ku, Principal**

The fact that we collected such a sum during the poor business season, makes the students and teachers of the Teh Sin School in Kuala Lumpur thank our God. It was not easy, but it was the result of hard work on the part of all, from the smallest students of Grade 1, to the older teachers. The sum was the accumulation of many contributions from the public, ranging from 10 cents to \$30.

The children had various experiences. A Grade III boy was threatened to be taken away by the police, and he was chased from a man's door with a broom. A girl of Grade III, though she had left the school, asked to be allowed to take part, and she collected the largest sum of money turned in.

(Please turn to page 6)



## BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President ..... C. G. Oliver  
Sec'y-Treasurer ..... P. R. Sibarani  
P. O. Box 34 Jesselton, North Borneo

### Evangelism in Jesselton Lee Shu Ching

The night of September 18 marked the beginning of the "Way of Life" public effort in Jesselton, North Borneo. It was held in the large beautiful Community Center which was completed recently—an ideal place.

Jesselton had been a quiet town, and the sudden appearance of a big public meeting naturally attracted the attention of all. Pastors D. Guild and Y. H. Phang arrived earlier to make necessary preparations for the opening. News of the opening was given a prominent place in both Chinese and English newspapers, with a picture of Pastor Guild shown. Church members did their part by distributing hand bills in various places, and posters were also displayed to attract attention. As a result, many came to the meetings, filling the several hundred seats in the hall.

A special feature in this series was the black light illustrations, which held the attention of the audience. Mr. Wong Yew Seng was the chorister, and Mrs. Oliver was at the piano. The Tamparuli M. V. Society rendered special music.

Two days before the effort opened, the weather began to show signs of raining during the evening hours. But we earnestly prayed about it, and were glad that no rain fell at the hour the meeting was to begin for the first few nights. Even when the weather became wetter as the weeks progressed, the people still came, it deeply touched our hearts. A large portion of the audience were young people. There were also many members of other denominations, merchants, doctors and pastors of other churches. They all came with a sincere heart to listen to the message, and brought friends and relatives with them.

The effort not only brought the gospel message to outsiders, but also revived our own members, some former members returning to the church through the visiting efforts of the pastors in charge.

The meetings lasted for four weeks, with a total of 20 meetings.

As a result, more than 30 persons took their stand. Five have already been baptized, and the remaining persons are attending Bible classes conducted by Mr. Wong. They will be ready for baptism in the near future. Over 170 persons enrolled in the Bible Correspondence School as a result of the meetings. We trust that the Lord will lead them to know more of Him.

### Fifteen in the Net Madulin Sorudin

Sabbath, October 17, was a day of great rejoicing for God's people in the Kiulu Church, North Borneo. Fifteen new souls were added to the fold on that day through baptism, performed by Pastor J. T. Pohan.

Eight of these precious souls were direct results of the church laymen who go out to their neighbors and friends with the Torch of Life to show them the way and help them in the march towards the eternal kingdom.

The remaining seven came from a nearby village, Mantub, where Brother Lopog Sorudin, a new worker for the Lord is laboring. These are the first fruits of his untiring labor in that village. The bountiful result makes him even more determined to witness for God and put all his efforts into making Mantub another "model" village of Seventh-day Adventists.

Please pray for the new souls and God's work in the Kiulu region.

### The First Thai Effort in Haadyai

Pastor S. T. Soh,

July 19 was the opening night of the effort in Haadyai. Two weeks prior to the effort, prayer bands were organized, plans were carefully laid, and tracts were sown from house to house.

Opening night we were dismayed to see that the U.S.I.S. was going to show moving pictures at the open place at the side-door of our meeting hall, and we knew it would surely draw away our audience. But to our surprise, the Hakka Association Hall was filled to capacity, and this moving picture proved to be a means of keeping only the children away from us. We sensed the guiding hand of God over our effort right from the beginning.

We greatly appreciated the help of Dr. and Mrs. R. C. Gregory for the health talks and music. Pastor and Mrs. K. S. Wong, our lay members and the hospital workers were a great help.

On Sabbath, September 26, six precious souls were baptized by the writer. Brother Yao is now carrying on the baptismal class in a strong way. We are very thankful to God for the good result of this effort and are praying that the seeds sown into the hearts of the people will yield fruit in the near future.

蘇植棠牧師為哈艾六個正要受浸的慕道友祈禱之情形



Pastor S. T. Soh is seen offering a prayer for the group that was baptized in Haad Yai.



## VIETNAM MISSION

President ..... L. G. Storz  
 Sec'y-Treasurer ..... B. Martin  
 Boite Postale 453 Saigon, Vietnam

### Priests and Colonels Boost Literature Sales in Vietnam

#### Do Binh, Publishing Secretary

God always blesses His servants and prepares the way for a speedy advancement of the threefold message proclamation. The colporteur evangelist plays a practical and effective role in this great commission through the publishing work.

We wish to share with our readers a few of the most outstanding experiences which have brought us great joy. The people of Central Vietnam had suffered many calamities during the long warfare. Five years ago when peace was restored, our colporteur work rapidly began to spread all over that territory. It indeed kept pace with the mighty work of rural reconstruction and government rehabilitation, which embraces the building of roads back into remote villages which had long been cut away from the free world. Under such circumstances, our colporteurs avail themselves of every favorable condition to bring them into each community and every home.

At present in that territory we have five of our Vietnamese colporteurs who are doing a mighty work in literature sales. They have received many special and extraordinary favors, and have been authorized to enter high government offices to canvass with our publications.

Several interesting letters of recommendation have been written in their behalf. Colonel Vo Dinh, Commanding officer of the 4th Air-force Base, wrote a letter of recommendation for Mr. Truong Nga and Mr. Truong Khoi, in which he stated, "We are delighted to introduce to the different military units these two representatives with our earnest and warm recommendations."

In another letter, the District Administrator in Tuy-Hoa said, "In a meeting held . . . with all the government officials in attendance, the representatives of the Seventh-day Adventist Church presented the fundamental principles and the essential ways to preserve"

health and the home. He further stated that "the subject was very attractive and greatly charmed the spellbound audience."

The Superintendent of Primary Education in the Province of Binh-Dinh, wrote in a letter of recommendation that the same two above-mentioned colporteurs had "lectured in the Nguyen Hue School on Home Education to an audience of a hundred people composed of the Province Educational Superintendent of the Schools, the Inspector of Primary Education, the teachers of all the schools of Qui-nhon, and the student teachers who were present at the teachers' institute. The lecture was both beneficial to the teachers on the question of health preservation and profitable in the sense of equipping them with materials and good ideas in the question of home education as a whole, and in the performance of their task of training children."

There are many more similar letters I might quote, but these will show that our men are warmly invited to give lectures in halls of different offices and military camps. Upon such occasions our colporteurs give a brief exposition on the contents of their books. The lecture commonly concludes with a big harvest of orders. In closing the order, a sheet of paper is passed around for everyone to sign his name if he desires a set of the books offered. The Colonel, in the case of his arranging for an appointment with our colporteurs to present their books to his men, pays the total sum involved to our colporteurs and deducts the respective amounts from each soldier's pay check. The sets of books are delivered on the spot,

and all go away happy! As they go, the soldiers take with them some of our publications and a radio broadcast announcement sheet with Bible Correspondence School enrollment blanks.

On another thrilling occasion, an influential Catholic priest, after listening to our colporteur's presentation, offered to assemble his church officers and the professors of the nearby Catholic High School. These men were much impressed by the logical presentation of the set of books which aimed at the three-phase education of the whole man. They were so convinced of their value that each of the professors and priests purchased a set of them. That was not all. The influential priest so highly esteemed these publications that he wrote us a letter of recommendation in which he said in part, "We have received from the books we purchased many helpful pointers, and we highly recommend them to you."

Thus great gains have been realized in the publishing work in Vietnam, and the influence of these sales is constantly proving to be instrumental in opening the doors to more and more such opportunities.

While rejoicing over such large blessings, our colporteurs do not forget the poor peasants, but visit the farmers in their remote villages. If they cannot buy, they are encouraged to enroll in the Voice of Prophecy Bible Course.

All this is possible because our colporteurs realize that they have a task to do in helping fulfill the great gospel commission as co-workers with Christ and with their fellow laborers in the Lord's vineyard.

本會的文字佈道士正向一個天主教中學的神父及教員推銷書報之情形



Our colporteurs are shown canvassing the assembly of Catholic priests and professors in a Catholic High School.





Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor ..... MRS. A. O. MAZAT  
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST  
OF SOUTHEAST ASIA  
UNION DIRECTORY

H. CARL CURRIE ..... *President*  
ROGER ALTMAN ..... *Secretary-Treasurer*  
K. T. KONG ..... *Asso. Secretary-Treasurer*  
S. J. LEE ..... *Auditor*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER ..... *Educational*  
JAMES WONG ..... *M.V. & Temperance*  
V. E. KELSTROM ..... *S.S., H.M. & P.R.*  
G. H. COFFIN, M.D. .... *Medical*  
DANIEL GUILD ..... *Ministerial and*  
H. W. PETERSON ..... *Pub., V.O.P. & R.*  
Y. H. PHANG ..... *Associate Publishing*  
H. CARL CURRIE ..... *Religious Liberty*

## News Notes

● Pastor V. E. Kelstrom, Home Missionary secretary of our union, tells us with a big smile that In-gathering totals for this year are larger than have ever been reached in our Union before. We are glad for this wonderful success, and thank God for His blessing which made it possible.

● Mr. and Mrs. Tang Lup Thong are proud to announce the birth of a new baby daughter. Mr. Tang works in the Malayan Signs Press, and faithfully helps to get out the MESSENGER each month. Congratulations to these happy parents.

● The Sunny Hill School in Kuching, Sarawak reports the first graduation exercises ever held in their school. Thirty-four students graduated from Form III. We trust that many of these will go on to educate themselves for God's work in that needy field.

● The Union office seems a quiet place since many of our workers have left for the Division Council in Hong Kong. Pastors H. C. Currie, R. Altman, K. T. Kong, P. G. Miller S. J. Lee and James Wong are among those present. Also from our Union all the mission presidents have gone to attend the Council. We pray that God's wisdom may pervade the deliberations as the advance of

## SOUTHEAST ASIA UNION STATISTICAL REPORT For Nine Months Ended September 30, 1959

Missions	Baptism	Church Membership	S. S. Membership	Tithe	S. S. Offerings
Borneo-Brunei-Sarawak	170	3,015	5,194	\$ 43,560.90	\$ 10,942.25
Cambodia	2	14	34	3,885.36	1,015.30
Laos	17	25	46	212.80	475.68
Malaya	101	1,742	1,773	108,426.88	25,461.07
Sidang Advent	10	89	152	9,062.07	1,789.61
Thailand	67	590	1,824	42,989.13	10,100.14
Vietnam	98	714	1,159	19,604.32	3,131.09
Totals — 1959	465	6,189	10,182	227,741.46	52,915.14
Totals — 1958	275	5,508	7,633	236,612.57	49,927.77
Increase — (Decrease)	190	681	2,549	(8,871.11)	2,987.37

the remnant church is planned for this Division.

● Graduation exercises for Southeast Asia Union College took place November 13 and 14. Six student received their diplomas; Ee Teck Ee, Geoffrey Pauner, James Wah, Jonathan Moh Kiah Lim, Lim Ghee Chai and Regina Moh Yeong Lim. We are very proud of these fine students.

### (From page 4)

One teacher received \$5. from a coffin shop, and the next day a student went to the same shop and received \$2. more.

Four students from Grade VI formed a group and used up several receipt books, receiving the highest collections. They had to be restrained from going an extra day! Every student was filled with courage. I believe the Lord sent His angels to accompany every boy and girl. It was through the power of God that we collected \$1,400.

## Obituary

Ranee Thangathurai was born in Singapore on 31st December, 1927 and was called to her rest on 23rd October 1959 at the age of 31 years and 9 months. She was the youngest of five sisters and two brothers, two of whom are at present in Ceylon.

Ranee received her education at the Malayan Seminary, now Southeast Asia Union College. She accepted Jesus as her personal Saviour in 1943. She faithfully served as a nurse at the Youngberg Memorial Hospital for a period of eleven years, from 1948 until she passed away.

Although it was not her privilege to enjoy normal health, she carried on her duties to the best of her ability. Her many friends will always remember her sympathetic spirit and the cheerful assistance she willingly rendered. She leaves to mourn her mother, two brothers, four sisters and a host of relatives and friends.

Mrs. H. Canagasabai

## Literature Evangelists

Y. H. Phang  
For Month Ending, Sept. 30, 1959

### MALAYA MISSION—E. H. Wu

葉明	Yap Ming	193	\$ 374.00
	B. P. Tann	235	400.00
	Alfred Chew	235	400.00
	S. S. Daniel	154	1,293.00
	F. N. Tsen	102	1,266.50
	T. H. Teo	50	341.10
	C. H. Lim		143.40
馮佑培	Y. P. Fung	160	340.70
	John Chew	120	189.00
	H. C. Kwek	76	560.90
許太平	T. P. Khor	201	348.60
	K. C. Khoo	150	489.00
林錦洲	G. C. Lim	210	723.10
黃鳳嬌	F. K. Wong	69	175.00
黃祥	Wong Siang	216	820.20
	15 Colps.	970	\$ 4,217.00

### CAMBODIA STATION—R. E. Neall

Quach Minh	169	R.	14,190.00
1 Colporteur	169	R.	14,190.00

### VIETNAM MISSION—Do Binh

Nguyen duc Duc	208	VN\$	32,180.00
Vo Tin	120		15,810.00
Pham So	200		11,935.00
Pham Cuu	240		10,615.00
Huynh Tu Nhon	194		10,620.00
Truong Tho Tho			7,814.00
Phu Tai	212		9,020.00
Nguyen van Phi	200		5,800.00
Luong Huy	192		5,280.00
Pham Hong	192		4,260.00
Truong Khoi	144		4,250.00
Truong Nga	199		3,940.00
Quach dai Nguyen			3,594.60
Le Huong			2,187.00
Bui minh Chau			2,134.80
Ho dinh Sanh			1,587.60
Truong Thong			1,268.00
Duong Sau			1,195.00
Tran Ngoc Hien			552.00
Le Hoang			552.00
Cash Sale			425.00
20 Colporteurs	1897	VN\$	136,120.00

### THAILAND MISSION—E. Lim

Yung Yong	125	Ts.	3,638.80
Nai Choot			370.00
Office			182.00
Miscellaneous			714.00
2 Colporteurs	125	Ts.	4,904.80



陽伯紀念醫院的護士魏狄克女士正好在場，她與外子一同檢查這嬰孩後，便給她注射盤尼西林，並用按樹油擦她的胸部。我進到臥房，拿了小兒的一條睡衣給她穿。接着，我們取下媽媽的帽子，將它戴在嬰孩的頭上，並吩咐她抱了嬰孩回去，不可再抱她在寒冷的戶外行走。她們離開後，我們繼續看陸續不停而來的病人。在雨季的時候，生病的人特別多。

那天下午，當我正在整理盤碟時，有一個男人慌慌張張地跑到屋子來叫外子。我告訴他，何牧師和另一個護士已離開此地，到另一個鄉村去了。他向我哀求，叫我想辦法，因他覺得其女嬰孩快要斷氣了。他說她的呼吸不正常，而她每次呼吸時，她的胸部便低陷下去。我便叫他等候，然後騎了腳車去追趕外子。但因道路不平，且有許多深洞，大半時間都要推着車子走。我終於追到了他們，魏狄克女士便與我一同回來。

我們跟着這個人到他的家。看過孩子後，發覺我們無法對她有何幫助，我們便回家禱告。次日，外子帶了星加坡的那一班人又到那個鄉村去，發覺那女嬰孩的病十分嚴重。他們問村民是否相信創造人類的上帝也可醫治人的疾病。當他們點頭示意後，大家都低頭祈禱，求主幫助醫治那嬰孩。接着，外子決定安置一個蒸氣罩，好使嬰孩的呼吸有起色。果然在不久後，嬰孩有了進步。不久，那家人也學會了應用這種自然療法，我們便不必走幾哩的泥路了。

幾個月之後，外子在同一個鄉村醫病及講道時，有一個小女孩向着他跑來，抱住他的雙腳，幾乎使他要跌倒了。外子覺得很奇怪，因為這地方的孩子很害羞，不

要讓人看的，更不敢動到陌生人的。她的媽媽走來向外子解釋，她相信是外子醫好她的病，所以向他表示謝意。

正當我們要離開南他的前幾天，這全家人來向我們道別。我告訴他們說，雖然我們不在，他們也當來赴會，因為是主耶穌醫好了嬰孩的病。像這樣的事情，天天都在搬演。請繼續為該地的工作祈禱。我們有收到潘岸兄弟的信，他在那兒很順利，但他需要你們的祈禱。

## 哈艾舉行泰語佈道會

蘇植棠

七月十九日，哈艾的第一個泰語佈道會宣佈開幕。在未開幕前二星期，我們先行厘定詳細計畫，組成禱告班，及挨家挨戶分派傳單。

在開幕那晚，美國新聞處也在我們聚會所旁邊的空地放映電影，我們甚是失望，因為我們料



Shown in this picture are the four baptismal candidates mentioned in November's MESSENGER who were baptized in Bhubket. Pastor Wayne Martin and Sopon Jaiguar are shown in the rear. The picture arrived too late to print with the article last month, but we are sure that our readers will be happy to see these precious souls.

想這場電影必會拉去不少聽眾的。但出乎意料之外，客屬會館的禮堂竟坐滿了人，而新聞處的電影則吸引了許多的小孩子。聚會之後，有許多人說，這是在哈艾最佳的聚會。有一個聽眾說這是聖靈的工作。從開幕那晚起，我們就體驗到有上帝的手一路領導我們的聚會。

我們感謝歌由義醫生夫婦所貢獻的衛生演講及音樂節目。黃達三牧師夫婦及平信徒都落力幫助此次的聚會。

九月廿六號安息日，筆者在一條河中為六個寶貴的靈魂施浸。目前，羅兄弟正與一班慕道友查經，我們希望在本年底將有另一次的浸禮。我們感謝主的賜福，並祈求祂繼續照顧所已撒下的種子，俾結出果子榮耀祂。

## 簡訊

△本聯合會庭家佈道部幹事紀士敦牧師報告稱，本聯合會今年所募到的善工捐，比過去任何一年的都多。

△本會沙撈越真光學校於最近舉行自創校以來的第一個畢業典禮，共有卅四個中學三年級的畢業生。

△東南亞聯合學院於十一月十三、十四日舉行畢業禮，共有六位初級大學畢業生。

△本聯合會的職員正在香港出席遠東總會的年會，其中有柯爾義牧師，歐德明牧師，江其清牧師，李承璋牧師，梅樂兄弟，黃文華兄弟等。本聯合會屬下的各區會會長也出席赴會。願主領導此次的年會，俾使聖工日益進展。

△鄧立通夫婦於最近又添多了一個女兒。鄧先生是南洋時報館的職員，『會聞』英文版即由他負責排版。



# 越南的書報工作

杜 民

上帝時常賜福祂的僕人，爲他們打開門路，俾急速傳揚三位天使的警告。文字佈道士的任務便是藉着書報而將真理廣傳世界各處。在傳福音的工作上，文字佈道士乃佔着一個重要的位置。

茲將本區會文字佈道士的一些寶貴經驗公諸各位讀者，以便同聲讚美主。在長久的戰亂中，越南中部的人民遭受了多許的災害。當五年前恢復和平後，我們的文字佈道士便急速在該地區展開工作。政府在此地區進行大規模的重建工作，我們的文字佈道士也跟着並駕齊進。由於政府築了許多公路，將偏僻的鄉村聯絡起來，我們的文字佈道士便利用此美好的機會將福音帶到每一個家庭去。

目前，有五個越南人文字佈道士在該地區工作。他們得到許多特別的優待，並且准許到高級政府辦公處推銷本會的書報。

有幾個官員替我們的文字佈道士寫了良好的介紹信。第四空軍基地的指揮官替我們的兩個文字佈道士寫了一張介紹信如下：『我們誠懇地向各單位舉薦這二位人士……』

有一個縣長寫了一封信如下：『在一個有全體政府官員出席的聚會中，基督復臨安息日會的代表提出了保衛健康與家庭的基本原理……他們所提的方法十分動人，使聽衆們都聽得目瞪口呆。』

有一個省政府的初級教育之監督寫道：『這二位曾經在貴化學學校向一百多人演講家庭教育，聽衆中有省政府教育部總監，初級教育視察員，

教員，此及正在受訓的師範學生。這個演講使教員們獲益甚多。』

尚有許多類似的介紹信，但就這幾封信的內容看來，便足證明我們的文字佈道士被熱烈地請去演講。在此情形下，我們的文字佈道士便有機會介紹我們書報的內容，結果在每一次演講之後，便有多人買書。我們的文字佈道士將一張紙傳給聽衆，請凡願意購書的人簽其名，於是那位負責安排演講的指揮官便替其部下先行預付購書之錢，然後從他們的薪金中扣除回來。這些兵士不但高興的拿着書回軍營去，同時也獲得本會的廣播時間表和聖經函授學校的招生廣告。

有一次，有一位有勢力的天主教神父聽了本會文字佈道士的介紹話之後，便提議召集其教會職員，及附近天主教中學的教員，以便聆聽本會文字佈道士的講解。我們的文字佈道士乃向他們提出所售之書的三重目標，即是進行心腦手三種教育。他們聽了十分感動，便每人認購一套書。這位有勢力的神父又替我們的文字佈道士寫了介紹信如下：『我們已從這些書中獲得許多幫助，謹此向各位鄭重介紹。』

藉着這些機會，我們的文字佈道士工作獲得了很大的進展。我們的文字佈道士雖然爲此高興，但他們並未忘記了那些貧窮的家，他們也到偏僻的鄉村去拜訪農人。如果這些人無能力買書，便介紹他們加入函授學校。文字佈道士工作之有此近展，乃文字佈道士深切明白，他們的責任是與基督同位，幫助推廣祂的工作。

## 回憶寮國的工作

何理哲師母

我們的身體雖然回到了安舒的美國，但我們

的心却時常想到南他地方的人民。正當我們要離開南他之前，有一家人爲表示他們對我們工作的感激，特來向我們道別，並請我們早日回去。我第一次看見這家人，是在十個月前，那時剛好星加坡有一班人來拜訪我們。有一天，這個作媽媽的抱了她的嬰孩來見我們。這個女嬰孩哮喘得很厲害，呼吸很困難。當時戶外很寒冷，但這位作媽媽的走了好幾哩路，並渡過一個沒有橋的河流，才來到我們的家。這個嬰孩的衣服破爛不堪，簡直可說是沒穿衣服呢。

A Colonel of the Vietnamese Air-force arranging with two of our colporteurs an appointment hour when he will assemble all his men.



機場指揮官與本會二位文字佈道士討論安排演講的時間



The students of Teh Sin School who took part in the Sabbath school Rally Day program in Kuala Lumpur.



會開始後一連數晚，堂內數百座位都坐滿了人，情形十分熱鬧。

蓋以德牧師態度溫和，講詞精警，同時台上用紫色燈光反射出美麗的圖片和文字，副助說明全部意義，更使聽眾覺得十分新奇，增加他們的興趣不少。

這一次佈道會適逢亞庇雨季，開會前兩天的天氣已不佳，黃昏前尤甚。但我們為此事不斷祈禱，幸喜第一週五個晚上，都沒有在開會之前下雨，不至於使赴會人士受到阻碍。

第二週開始，天氣來越惡劣，雖然如此，熱心聽道的人仍然繼續冒雨赴會，令人感動。聽眾中以青年男女佔大多數，而且很多係別個教會的教友；此外，當地的僑領名流，華籍殷商，著名的醫生和別個教會的牧師等，他們都虛心誠意來聽『生命之道』的演講。不少教友也帶領很多親友赴會，令人歡喜。

亞庇及檳波羅利各教友，對於這一次的佈道會，都熱誠樂意幫忙，分擔各項事務，尤其是負責招待工作的各位女教友，有極良好的表現，使赴會的人士極感滿意。招待工作係由黃有誠夫人領導的，黃有誠先生則領導唱詩。此外，檳波羅利青年團唱特別詩，歐立夫夫人奏鋼琴，亦為大會節目生色不少。

照情形看，這一次盛大佈道會，不特向外界人士宣揚福音，也使亞庇的教友感覺到興奮與光榮。一些冷心教友也因這一次佈道會的演講，和

蓋以德彭應熙兩牧師和黃有誠先生的殷勤探訪，受感動而覺悟回頭，重燃起信心之火，這真是極可欣慰的。

在二十天的講道會中，最後一週曾經作二次獻身呼召。結果，在聖靈感動之下，有三十三位男女聽眾願意悔改，接受末世真理。其中六位已經在十月十六日晚上領浸，這亦是在以前由朱運發先生替他們查經多次的。其餘廿七位則加入查經班，準備在下次領受浸禮。佈道會至此亦告圓滿結束。現查經班仍繼續由黃有誠先生主持，希望聖靈幫助，最後能如願以償，早日與我們同行天路。

最後尚有一事值得述說的，就是因為聽這次佈道會而自動報名參加聖經函授學校的有一百七十餘人。末世真理也將藉函授課程而傳開，使這一大批學員對上帝誠命和耶穌基督福音真道得到正確的認識。所以這一次佈道會的收效，是不可以估計的。

## 十五位新教友

蘇魯丁

十月十七號安息日，北婆的九魯教會舉行浸禮，有十五人加入教會。其中有八位是直接由平信徒的工作所結出的果子。我們的平信徒高舉着生命的火炬，去拜訪他們的親友和鄰舍，向他們指明天國的道路。

另有七位是來自鄰近的曼都村。我們的新職工盧波就是在此鄉村中工作。而這些就是他所召來的第一批人。這美好的成績使他獲得很大的鼓勵，更是決心要為主作證，並且盡力之所能促使曼都村成為基督復臨安息日會的另一個模範村。

飛抵亞庇，準備各項事宜。在佈道會開始之前一天，當地中西報章都用顯著的版位，登出一段關於這個佈道的新聞，同時並刊有主講人蓋以德牧師的照片，十分惹人注目。此外，在市區和郊外遠近各處地方，有本會的男女教友，不辭勞苦的四出分派傳單，及在若干公共場所，懸貼佈道會的大幅宣傳圖畫，以引起各界人士注意。在中西各報章上，也經常有登出大幅廣告和新聞報導，由於以上種種的宣傳得法，和佈置有方，故講道



善工運動結束，由陳會長頒發時之情形



Pastor T. C. Chin is shown giving souvenirs to those assisting with Ingathering in Kuala Lumpur

士介紹本會在世界各地所進行的工作。各地堂主任落力鼓勵教友參加此工作，紀士敦牧師與吳榮華牧師也到各地教會鼓勵，並且幫忙進行募捐。今年，在芙蓉，居鑾，太平等小市鎮，也有進行此工作，成績甚佳。

在募捐期間，我們曾分派了許多傳單，結果有許多人初次認識了本會及本會的工作。在許多年前，主的僕人就這樣寫道：『善工運動乃是與非信徒接近的一個方法。……這樣就接近了各階層的男女，而上帝的聖名也獲得尊榮。』（『基督徒服務』第一六七面）

願我們繼續善用此天賜的良機，大力推進上帝的工作。

## 吉隆坡教會舉行 安息日學奮興會

陳性初

『大家來赴學，同心頌讚天父；須按時到聖堂，唱詩祈禱見父面。……』

這是『救人的安息日學』歌，在每次安息日學開始時便唱這首歌，是我們所耳熟能詳，甚至唱到滾瓜爛熟的。然而在九月廿六日早晨九時半，吉隆坡華人教會所舉行的安息日學奮興大會上，更是這首詩歌的說明和高度發揮。這次赴會人數較平時安息日學多幾倍，來賓人數超過所定的目的。這是正主理古道新師母的功績。

古師母在八月中便提倡鼓勵學員領人赴學，在每個安息日都鼓勵一次，所以有這麼好的成績。

這次安息日學和講道聚會的秩序，都是由古

道新師母安排，節目豐富饒有興趣。德新學校校長古道新長老訓練的小學生唱詩班，時常參加助興，這次也表演許多精彩節目：例如表情詩『愛心鏈』，表演『開心門讓耶穌進來』，有一人飾演背負大罪擔，有一人飾演憂愁痛心的人，來親就主耶穌，有一人飾演牧師，由古道新長老獨唱『開心門讓耶穌進來』。那首詩歌配合所表演的表情，非常動人，使全體學員讚賞不已。有一節目是『有獎猜謎』，可惜猜中過半數的很少，只有二人得獎。其餘如鼓勵赴學，及領人赴學，生利捐等，得獎的很多。區會會長夫人陳道震師母頒發，幾乎每個學員都得獎，各皆笑逐顏開。

講道聚會由區會會長陳道震牧師主講，簡述安息日學歷史，及捐款數目，感覺本教會工作之偉大，實令人震驚，若非神助引領，怎能達此！各皆抱着感謝讚美的心情，恭唱教會詩『敬拜大君王』。後由筆者祝福，時鐘正指十二，大會就在愉快中圓滿結束了。深望上帝的靈繼續工作澆灌，使吉隆坡華人教會的安息日學所祈望的『如火挑旺起來』就好了！

## 亞庇佈道大會紀實

李樹青

從九月十八那一天晚上開始，有一個『生命之道』演講大會，在北婆羅洲的首府——亞庇舉行，地點是一間宏大而漂亮的新型建築物——民衆大會堂，這是一個很適中理想的地方。

亞庇原是一個靜寂的城市，忽然有一個盛大而隆重的佈道會，實在是空前未見的創舉，因此大大的引起當地各階層人士的注意。

蓋以德和彭應熙兩位牧師，於九月十五日便

捐的二個月內，總共必須付出二百四十元。

本年，當陳道震牧師去申請准證時，有關當局便將此事轉託罪犯調查部去調查。及至他們發覺基督復臨安息日是一個已登記在案的教會時，他們便准許我們在馬來亞的每一個角落進化募捐的工作，同時豁免准證費。上帝為祂的子民所作的事，是何等地奇妙阿！

在未進行善工運動前，區會當局將善工小冊寄給每個教會，俾使教友們能够清楚地向外界人









## 南亞的呼聲

在印藏公路上，川行着本會的流動診所。在崎嶇的山路上駕駛診療車，不但很辛苦，而且也很危險。有時用了五小時，才走了五十哩路。本會的醫藥人員來往於狹窄而斜峭的公路上的時候，曾經多次蒙主的照顧，才免得喪失生命。南亞總會司庫甘默樂寫道：『我們雖然面對這些危險，但當我們看見苦難的人類獲得身心照顧時，我們便得了真正的快樂。我們每天所診治的病人，多至一五〇個。……有三分之二的病人是走過蘇拉河的索橋，以及步行了許多路才可會見我們的。……這種醫藥工作，深受當地政府與人民的賞識和感激。……各位朋友，你們也可以分享助人之樂，你們也可幫助這些不幸的人在肉體、道德，及靈性上獲得改善。當你們在聖誕的快樂氣氛中時，請記得在十二月廿六日獻上你們的第十三安息日捐。這是真正有價值的聖誕禮物，可蒙上帝賜福，歸榮祂的聖名。』

## 我們的主要任務

包漢

我們大家都同意，當我們的主耶穌創立教會的時候，祂的目的是要藉着教會將福音傳到世界各角落去。

我們大家都同意下列諸點：這個工作乃整個教會的主要任務，而教會不是孤獨存在，却乃是要從事佈道的工作，直至『天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。』（馬太福音廿四章十四節）

用可愛的真理去感動人心，才是接近生靈的眞正辦法。我們應當避免可以引起糾紛的方法。基督的工人當抱着愛心去接近人，俾引導他們歸向基督。當從他們的經驗中及信仰中尋出其最佳之點來和他們接觸，並由此下手建立他們對眞理的信心。

提到與人接近，有好幾個方法。有一個最有效的方法就是聖經函授。我們已經藉此方法而與許多誠心之人相接了。藉着通訊，眞理可以到達每個市鎮，甚至每一個鄉村。因此，那本來可能永無機會聽見救恩之計畫的人，現在已經可以從聖經函授中獲知此消息了。

慈善工作也是一個最有價值而有效果的接近人的方法。這種工作不但解除同胞人類的痛苦，它也有力的表現在基督的精神來。當我們用別的

The Mobile Medical Clinic operating near the Himalayan border.



川行於印度邊境的流動診療車